Medisorb P

matopat

SILVER

Symbols used on the packaging / Kennzeichnung auf der Verpackung / Symboles sur l'emballage / Simboli utilizzati sulla confezione / Symbolen op de verpakking / Símbolos usados na embalagem / Símbolos utilizados en el empaque/ Jelölések a csomagoláson / Symboly použité na obalu / Symboly použité na obale / Simboluri utilizate pe ambalaj / Pakuotės simboliai / Azzimijiet uz iepakojuma / Pakendi märgistus / Обозначения на упаковке / Symbole użyte na opakowaniu

LOT	Batch code / Chargenbezeichnung / Code de la partie / Codice di lotto / Partijnummer / Código de lote / Código de lote / LOT szám / Kód šarže / Kód dávky / Numér lot / Partijas kods / Partijas kods / Partii kood / Kuupäev / Nr partii
STERILE R	Sterile. Sterilisiert using irradiation / Steril. Sterilisation durch Bestrahlung / Stérile. Stérilisation par rayonnement / Sterilizzato mediante radiazioni / Steriel. Sterilisatie door middel van straling / Esterilizado. Esterilização por irradiação / Estéril. Esterilizado usado irradiación / Steril. Sugárral sterilizált termék / Sterilní. Sterilizováno ozářením / Sterilné. Sterilizované použitím ožarovania / Produsul este sterilizat prin iradiere / Steriles. Sterilizuota radiacija / Sterils. Sterilizēts ar radiāciju / Steriilne. Steriliseerimisel kiirgrga abil / Sterylne. Sterylizacja promieniowaniem
	Manufactured by / Hersteller / Fabriqué par / Fabbricato da / Geproduceerd door / Fabricado por / Fabricado por / Gyártja / Vyrobeno / Vyrobené / Producător / Gamintojas / Ražotāja / Tootja / Произведено / Wyprodukowany przez
	Date of manufacture / Herstellungsdatum / Date de fabrication / Data di produzione / Productiedatum / Data de fabrico / Fecha de fábrica / Gyártás dátuma / Datum výroby / Dátum výroby / Data fabricației / Pagaminimo data / Izgatavošanas datums / Tootmiskuupäev /Дата изготовления / Data produkcji
	Use by / Verwendbar bis / A utiliser avant le / Utilizzare prima di / Te gebruiken tot / Usar até / Utilizar antes de / Felhasználható / Použitelné do / Spotrebované do / Utilizați până la / Naudotojas / Derīguma termiņš / Kõlblusaeg / Kasutada enne / Data ważności
	Do not use if package is damaged / Verwendbar solange Packung unversehrt / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Non utilizzare se la confezione è danneggiata / Niet gebruiken wanneer de verpakking is beschadigd / Não usar caso exista danos na embalagem / No utilice el producto si el envoltorio está dañado / Sérült csomagolás esetén felhasználni tilos / Nepoužívejte, pokud je obal poškozen / Nepoužívajte ak je obal poškodený / Produsul nu trebuie folosit dacă / Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat / Nenaudoti, jei pažeista pakuotė / Nekārtīgu / Ärge kasutage / Nie używać w przypadku uszkodzenia opakowania
	Do not use if package is damaged / Verwendbar solange Packung unversehrt / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Non utilizzare se la confezione è danneggiata / Niet gebruiken wanneer de verpakking is beschadigd / Não usar caso exista danos na embalagem / No utilice el producto si el envoltorio está dañado / Sérült csomagolás esetén felhasználni tilos / Nepoužívejte, pokud je obal poškozen / Nepoužívajte ak je obal poškodený / Produsul nu trebuie folosit dacă / Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat / Nenaudoti, jei pažeista pakuotė / Nekārtīgu / Ärge kasutage / Nie używać w przypadku uszkodzenia opakowania
	Do not resterilize / Nicht der wiederholten Sterilisation unterziehen / Ne pas restériliser / Non risterilizzare / Niet opnieuw steriliseren / Não resterilize / No resesterilizar / Nem újra sterilizehető / Nesterilizujte / Nesterilizujte / Nu resterilizați / Nesterilizuoti / Nesterilizēt atkārtoti / Mitte korduvsterilisatsiooni / Nie sterylizować powtórnie / Do not resterilize / Nicht der wiederholten Sterilisation unterziehen / Ne pas restériliser / Non risterilizzare / Niet opnieuw steriliseren / Não resterilize / No resesterilizar / Nem újra sterilizehető / Nesterilizujte / Nesterilizujte / Nu resterilizați / Nesterilizuoti / Nesterilizēt atkārtoti / Mitte korduvsterilisatsiooni / Nie sterylizować powtórnie
	Keep away from sunlight / Nicht dem Sonnenlicht aussetzen / Stocker à l'abri du soleil / Proteggere contro i raggi del sole / Beschermen tegen zonlicht / Proteger da luz solar / Mantener lejos de la luz solar / Napfénytől távol tartandó / Chraňte před slunečním zářením / Chráňte pred slnečným svetlom / A se fer de lumina soarelui / Neleisyk saulės šviesoje / Sargāt no saules / Kaitsta soojuse eest / Nie zanurzać bezpośrednio słonecznego ciepła / Chronić przed światłem słonecznym
	Keep dry / Vor Nässe schützen / Stocker à l'abri de l'humidité / Conservare in condizioni asciutte / Droog bewaren / Drogo bewaren / Proteger da humedad / Redvesseldegtő védett, szárazt helyen tárolandó / Udržujte v suchu / Skladovať vo vodoodolnom prostredí / Păstrați produsul uscat / Laikyti sausai / Uzglabāšanai sausā / Hoida kuivana / Przechowywać w miejscu suchym / Hoidi niskumat vältivates tingimustes / Хранить в условиях, не допускающих намокания / Przechowywać w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem
	Store in temperature 15°C-35°C / Lagerungstemperatur 15°C-35°C / Temperature de stockage 15°C-35°C / Temperatura di stoccaggio entro 15°C-35°C / Bewaren bij temperaturen 15°C-35°C / Almacenar a temperaturas entre 15°C-35°C / Temperatura de almacenamiento entre 15°C-35°C / Tárolási hőmérséklet 15°C-35°C között / Skladujte při teplotě 15°C-35°C / Skladovať pri teplote 15°C-35°C / Store in temperatura 15°C-35°C / Laikyti temperatūrose 15°C-35°C / Uzglabāt 15°C-35°C temperatūrā / Hoida temperatuuril 15°C-35°C / Przechowywać w temperaturze 15°C-35°C / Temperatura przechowywania 15°C-35°C
KJ/KT	Quality control mark / Qualitätskontrollzeichen / Symbole de contrôle de qualité / Simbolo di controllo di qualità / Kwaliteitskeurmerk / Marca de controle de qualidade / Marcas de control de calidad / Minőségellenőrzési jelzés / Známka kvality / Znak kontroly kvality / Marcă pentru controlul de calitate / Kokybės kontrolės ženklas / Kvalitātes kontroles zīme / Kvaliteedikontrolli märgis / Знак контроля качества / Znak kontroli jakości
	Humidity limitation 25-65% / Feuchtigkeitsbeschränkung 25-65% / Taux d'humidité 25-65% / Umidità 25-65% / Vochtigheid limieten 25-65% / Límite de humidade 25-65% / Límite de humedad 25-65% / Nedvességtartomány 25-65% / Rozmezí vlhkosti 25-65% / Rozsah vlhkosti 25-65% / Limită de umiditate 25-65% / Drėgnumo riba 25-65% / Mitruma robeža 25-65% / Niskuse piirvahtlus 25-65% / Zakres wilgotności 25-65%
MD	Medical device / Medizinprodukt / Dispositif médical / Dispositivo medico / Medisch hulpmiddel / Dispositivo médico / Dispositivo médico / Orvostechnikai eszköz / Zdravotnický prostředek / Zdravotnícka pomôcka / Dispositiv medical / Medicinos priemonė / Medicīnas ierīce / Meditsiiniseade / Медицинское изделие / Wyrób medyczny

EN

INSTRUCTIONS FOR USE
MEDISORB P SILVER
Absorbent dressing with silver

CHARACTERISTICS

Medisorb P SILVER is a modern, bactericidal, active dressing that facilitates the treatment of chronic wounds. The dressing consists of three layers:

- vapour-permeable polyurethane film, which is the outer layer of the dressing;
- hydrophilic polyurethane foam, responsible for absorbing exudate and securing the wound against external contaminations;
- active layer, the main components of which are chitosan and silver. The active layer provides an aseptic wound environment and conditions conducive to the wound healing process.

INDICATIONS

The **Medisorb P SILVER** specialist dressings are designed to treat wounds characterised by high exudate, infected or at risk of secondary infection. Due to their properties, these products can also be used in the case of leg ulcers, pressure ulcers, burns, postoperative, post-traumatic extensive injuries, as well as for treating wounds accompanying the so-called diabetic foot.
Optimal effects of treating hard-to-treat wounds with the **Medisorb P SILVER**, especially venous ulcers, are achieved by combining, for example, with pharmacological therapy, which has a positive effect on the underlying disease.

CONTRAINDICATIONS

The **Medisorb P SILVER** dressing should not be used on dry or dried-out wounds, with black necrosis or dry scab. This dressing does not have bleeding-stopping properties. It should also not be used on wounds with low exudation due to the risk of adhesion.

The product **IS NOT** intended to be used in combination with the simultaneous use of:

- ointments, creams, powders;
- disinfectants.

The product should not be used if the patient is allergic to polyurethane, silver or chitosan. Wound treatment with **Medisorb P SILVER** should be discontinued in the event of an allergic reaction, irritation or deterioration of the wound condition.
The dressing should not be used in patients suffering from argyria.

APPLICATION

Before the first use, carefully read the instructions for use, especially contraindications. In the use of the product and possible complications. Once you have determined that it can be safely used, do the following:

1. wash the wound with sterile saline solution to remove all kinds of contamination, ease
2. gently dry the skin around the wound,
3. make sure that the product packaging is not damaged,
4. open the packaging - to do this, grab its two opposite edges (at the rounded seal) and pull it until the packaging is fully opened,
5. aseptically apply the dressing with the yellowish brown side to the wound. While applying the dressing, do not touch the absorbent part of the dressing that is in direct contact with the wound. For smaller wounds, it can be cut to the correct size. The dressing should cover the entire wound surface and about 2-3 cm of the skin around it,
6. the dressing should be immobilised using dedicated products, e.g. bandage, plaster or Codofix® elastic mesh.

The dressing should be monitored with a frequency depending on the severity of the exudate. The dressing should be changed every 1-5 days, depending on the condition of the wound and the amount of exudate. In the first phase of treating highly exuding wounds, the dressing may need to be changed more often. The change is also necessary in the event of loss of absorption capacity, deterioration of the wound condition or secondary infection.

ADDITIONAL NOTES

1. **Medisorb P SILVER** dressing is offered sterile.
2. The product does not require pre-saturation with a sterile physiological saline solution.
3. Overtreating the dressing may damage it.
4. The product is intended for single use only. Re-use of the product is impossible due to the loss of absorbent properties of the dressing and contamination. In the event of re-use of the product, transmission of pathogens may occur.
5. The product can be trimmed with sterile scissors. Wear sterile gloves when cutting.
6. Unused fragments after fitting the dressing should be disposed of.
7. The product cannot be re-sterilised.
8. Do not use the dressing after the expiry date.
9. Do not use if the packaging is damaged.
10. The product remains sterile until the expiry date, only in its original packaging, under appropriate storage conditions.
11. The dressing is not resorbable and is for external use only.
11. If you are using antibiotics, please consult your doctor before using the dressing.
12. Dressings may differ in the colour of the active layer. This is due to the production process and does not affect the effectiveness or ation of the product.

POSSIBLE COMPLICATIONS

If the dressing is excessively adherent to the wound, saturate it with sterile saline and carefully remove it. Local allergic reactions may occur in people sensitive to polyurethanes or chitosan. In some patients particularly sensitive to contact with silver, argyria may occur after prolonged use and with too frequent dressing changes (several times a day).
If you notice discoloration of the wound and the skin around it while applying the dressing, discontinue use and consult a physician.

STORAGE CONDITIONS

In order to maintain its properties, the product should be stored in:

- shaded room with a humidity of 25 ÷ 65%;
- temperature 15°C ÷ 35°C;
- conditions protecting against getting wet and against mechanical and chemical damage;
- original unit packaging (box and immediate packaging). Any mechanical damage to the packaging may expose the product to loss of sterility.

Date of last verification: 16.04.2021

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG
MEDISORB P SILVER
Schutzverband mit Silber

EIGENSCHAFTEN

Medisorb P SILVER ist ein moderner, bakteriziider, aktiver Verband, der den Heilungsprozess chronischer Wunden beschleunigt. Der Verband besteht aus drei Schichten:

- dampfdurchlässige Polyurethanfolie, die die äußere Schicht des Verbands bildet;
- hydrophiler Polyurethanschaum, der für die Absorption der Absonderungen und den Schutz der Wunde vor mechanischen Verletzungen verantwortlich ist;
- aktive Schicht, deren wichtigste Bestandteile Chitosan und Silber sind. Die aktive Schicht gewährleistet eine aseptische Wundumgebung sowie Bedingungen, die den Heilungsprozess von Wunden fördern.

INDIKATIONEN

Die speziellen **Medisorb P SILVER** Verbände sind für die Versorgung von Wunden bestimmt, die sich durch mittlere oder große Exsudatmengen auszeichnen, infiziert sind oder von der Gefahr des Auftretens sekundärer Infektionen betroffen sind. Dank ihren Eigenschaften können diese Produkte auch bei Ulcus cruris, Dekubitusgeschwüren, Dekubitusulcus, nach Verbrennungen, Operationen, Traumen, ausgedehnten Verletzungen und auch zur Versorgung von Wunden, die im Zuge des Diabetisches Fußsyndrom begleiten.
Optimale Behandlungseffekte von schwer heilenden Wunden mithilfe des **Medisorb P SILVER** Verbands, vor allem von venösen Geschwüren, werden durch die Verbindung z. B. mit pharmakologischer Therapie erhalten, die sich günstig auf die Grundlage der Erkrankung auswirkt.

GEGENANZEIGEN

Der **Medisorb P SILVER** Verband darf nicht auf trockenen oder ausgetrockneten Wunden, mit schwarzen, oder trockener Kruste verwendet werden. Dieser Verband hat keine blutstillenden Eigenschaften. Er darf auch nicht auf Wunden mit geringer Absonderung angewendet werden, im Hinblick auf das Risiko Adhäsionen.
Das Produkt **ist NICHT** für die Anwendung vorgesehen, in Verbindung mit dem gleichzeitigen Gebrauch von:

- Salben, Cremes, Puder;
- Desinfektionsmitteln.

Das Produkt darf nicht im Fall der Feststellung einer Allergie gegen Polyurethan, Silber oder Chitosan verwendet werden. Die Behandlung von Wunden mithilfe des **Medisorb P SILVER** ist in dem Moment zu unterbrechen, in dem eine allergische Reaktion, Reizung oder Verschlechterung des Zustands der Wunde auftritt.
Der Verband darf nicht bei Patienten angewandt werden, die an Argyrie leiden.

ANWENDUNGSWEISE

Vor der ersten Verwendung ist die Gebrauchsanleitung genau zu lesen, insbesondere die Gegenanzeigen für die Anwendung des Produkts sowie mögliche Komplikationen. Nach der Feststellung, dass der Verband verwendet werden kann, sind folgende Tätigkeiten durchzuführen:

1. die Wunde mit einer sterilen Kochsalzlösung waschen, um jegliche Arten von Verunreinigungen zu beseitigen,
2. die die Wunde umgebende Haut sanft reinigen,
3. sicherstellen, dass die Produktverpackung nicht beschädigt ist,
4. Verpackung öffnen – zu diesem Zweck sind ihre zwei gegenüberliegenden Ränder zu greifen (bei der abgerundeten Versiegelungsnahtl) und bis zum vollständigen Öffnen der Verpackung zu ziehen,
5. der Verband ist auf aseptische Weise aufzutragen, durch sein Anlegen mit der gelbverfärbbaren Seite auf die Wunde. Während des Anlegens des Verbands darf sein absorbierender Teil, der direkten Kontakt mit der Wunde hat, nicht berührt werden. Im Fall von kleinenen Wunden kann der Verband auf die entsprechende Größe zugeschnitten werden. Der Verband sollte die gesamte Fläche der Wunde bedecken, sowie ca. 2 - 3 cm Haut um sie herum.
6. der Verband ist mithilfe der dafür vorgesehenen Produkte zu befestigen, z. B. einer Bandage, einem Pflaster oder einem elastischen Netz - Codofix®

Der Verband ist mit einer vom Grad der Intensität des Nässens abhängigen Häufigkeit zu kontrollieren. Der Verbandswechsel sollte alle 1 - 5 Tage erfolgen, in Abhängigkeit vom Zustand der Wunde und der Menge der Absonderung. In der ersten Heilungsphase von stark nässenden Wunden ist möglicherweise ein häufigerer Verbandswechsel nötig. Der Wechsel ist auch im Fall des Verlusts der Absorptionsfähigkeit, einer Verschlechterung des Zustands der Wunde oder bei Auftreten einer sekundären Infektion erforderlich.

ANMERKUNGEN

1. Der Verband **Medisorb P SILVER** wird steril angeboten.
2. Das Produkt benötigt keine vorherigen Tränkung mit einer sterilen Kochsalzlösung.
3. Übermäßiges Behnen des Verbands kann zu seiner Beschädigung führen.
4. Das Produkt ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Die Wiederverwendung des Produkts ist im Hinblick auf den Verlust der absorbierenden Eigenschaften des Verbands sowie die Verunreinigung unmöglich. Wenn das Produkt wiederverwendet wird, kann eine Übertragung der Krankheitserreger erfolgen.
5. Das Produkt kann mit einer sterilen Schere zugeschnitten werden. Beim Zuschneiden sind sterile Handschuhe anzulegen. Nicht verwendete Fragmente sind nach der Anpassung des Verbands zu entsorgen.
6. Das Produkt ist nicht erneut sterilisierbar.
7. Der Verband darf nicht nach Ablauf des Mindesthaltbarkeitsdatums verwendet werden.
8. Das Produkt sollte im Falle einer Beschädigung der Verpackung nicht angewendet werden.
9. Das Produkt behält die Sterilität innerhalb eines festgelegten Verfallsdatums nur in der Originalverpackung bei, während die entsprechenden Lagerbedingungen eingehalten werden.
10. Der Verband ist nicht resorbierbar und dient ausschließlich zur äußeren Anwendung.
11. Im Fall der Anwendung einer Antibiotika-Therapie ist vor der Verwendung des Verbands ein Arzt zu konsultieren.
12. Die Verbände können sich in der Farbe der aktiven Schicht unterscheiden. Das folgt aus dem Produktionsprozess und hat keinen Einfluss auf die Wirksamkeit oder Wirkungsweise des Produkts.

MÖGLICHE KOMPLIKATIONEN

Im Fall eines übermäßigen Anliegens des Verbands an der Wunde ist dieser mit einer sterilen Kochsalzlösung zu tränken und vorsichtig zu entfernen. Es besteht die Möglichkeit lokaler allergischer Reaktionen bei Personen, die gegen Polyurethan oder Chitosan allergisch sind. Bei besonders empfindlichen Patienten, die bei Kontakt mit Silber reagieren kann nach längerem Gebrauch und bei zu häufigem Verbandwechsel (einige bis über ein Dutzend Male pro Tag) Argyrie auftreten.
Wenn Sie während des Anlegens des Verbands eine Verfärbung der Wunde und der Haut bemerken, brechen Sie die Verwendung ab und suchen Sie einen Arzt auf.

LAGERBEDINGUNGEN

Zur Wahrung seiner Eigenschaften, sollte das Produkt unter folgenden Bedingungen gelagert werden:

- in schattigen Räumen mit einer Feuchtigkeit von 25 ÷ 65 %;
- Temperatur von 15 °C ÷ 35 °C;
- Bedingungen, die vor Nässe und mechanischer sowie chemischer Beschädigung schützen;
- Original-Einzelverpackung (Karton und direkte Verpackung). Jegliche mechanischen Schäden der Verpackung können das Produkt einem Sterilitätsverlust aussetzen.

Datum der letzten Überprüfung: 16.04.2021

FR

MODE D'EMPLOI
MEDISORB P SILVER
Pansement absorbant contenant de l'argent

CHARACTERISTIQUE

Medisorb P SILVER est un pansement moderne, bactéricide et actif qui favorise le processus de guérison des plaies chroniques. Le pansement est constitué de trois couches :

- un film de polyuréthane perméable à la vapeur qui forme la couche externe du pansement ;
- une mousse de polyuréthane hydrophile, responsable de l'absorption des exsudats et de la protection des plaies contre les traumatismes mécaniques ;
- une couche active composée de chitosan et d'argent. La couche active assure un environnement aseptique à la plaie et des conditions propices au processus de cicatrisation.

INDICATIONS

Les pansements spécialisés **Medisorb P SILVER** sont destinés à traiter les plaies avec un exsudat moyen ou élevé, infectées ou à risque d'infection secondaire. Les dispositifs grâce à leurs propriétés, peuvent également être utilisés en cas d'ulcères du tibia, d'ulcère de décubitus, de brûlures, de lésions étendues postopératoires et post-traumatiques ainsi que dans le traitement des plaies accompagnant le pied diabétique.
On obtient des effets optimaux du traitement des plaies difficiles à cicatriser avec le pansement **Medisorb P SILVER**, en particulier les ulcères veineux en attachant le traitement avec le pansement à un traitement pharmacologique.

CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser le pansement **Medisorb P SILVER** sur des plaies sèches ou desséchées, avec une nécrose noire ou une croûte sèche. Le pansement n'arrête pas les saignements. Ne pas appliquer le pansement sur les plaies à faible exsudat en raison du risque d'adhérence.
Ce dispositif médical **N'EST PAS** destiné à être utilisé avec l'utilisation simultanée de :

- pommades, crèmes, poudres ;
- produits désinfectants.

Ne pas utiliser le dispositif médical au cas d'une allergie confirmée au polyuréthane, à l'argent ou au chitosan. Le traitement des plaies avec le dispositif médical **Medisorb P SILVER** doit être interrompu en cas d'une réaction allergique, d'irritation ou d'aggravation de l'état de la plaie.
Ne pas utiliser le pansement chez les patients souffrant d'argyrie.

CONSEILS D'UTILISATION

Avant la première utilisation, lire attentivement le mode d'emploi, en particulier les contre-indications d'utilisation du produit et les complications possibles. Etant sur que le dispositif peut être utilisé en toute sécurité, procéder de la façon suivante :

1. nettoyer la plaie selon le principe de son hauteur avec la solution physiologique pour éliminer toutes les impuretés,
2. sécher légèrement la peau autour de la plaie,
3. s'assurer que l'emballage du dispositif n'est pas endommagé,
4. ouvrir l'emballage - saisir les deux bords opposés (au niveau du joint arrondi) et tirer jusqu'à ce que l'emballage s'ouvre complètement,
5. appliquer le pansement sur la plaie en y mettant la couche jaune/brune claire. Lors de l'application du pansement, ne pas toucher la partie absorbante du pansement qui est en contact direct avec la plaie. Au cas des plaies plus petites, couper le pansement pour adapter à la taille du pansement à la plaie. Le pansement doit couvrir toute la surface de la plaie et 2-3 cm autour de la plaie.
6. ne pas utiliser le produit si l'aide de produits dédiés tels que bandage, plâtre ou filet élastique Codofix®
7. contrôler le pansement avec une fréquence dépendant du niveau d'exsudats. Renouveler le pansement tous les 1 à 5 jours dépendant de l'état de la plaie et quantité d'exsudats. Dans la première phase du traitement des plaies avec une très grande quantité d'exsudats, des changements de pansement plus fréquents peuvent être nécessaires. Un remplacement est également nécessaire dans la perte de capacité d'absorption, de la détérioration de la plaie ou d'infection secondaire.

REMARQUES

1. Le pansement **Medisorb P SILVER** est un pansement stérile.
2. Ne pas imprégner le pansement avec une solution saline stérile.
3. Ne pas étirer excessivement le pansement pour ne pas le déchirer.
4. Le produit est destiné à une seule utilisation. La réutilisation de ce dispositif médical n'est pas possible en raison de la perte des propriétés absorbantes et la possibilité de contamination. La réutilisation du pansement est impossible car elle peut entraîner la transmission des pathogènes.
5. Le pansement peut être coupé avec des ciseaux stériles. En coupant le pansement porter des gants stériles. Éliminer les pansements ou les fragments inutilisés.
6. Il est interdit de restériliser le produit.
7. Ne pas utiliser le dispositif après la date de péremption.
8. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.
9. Le produit reste stérile dans le délai du temps déterminé, y compris l'emballement intact, lorsque les conditions de stockage conveniables.
10. Le pansement n'est pas résorbable et est donc destiné à l'usage externe uniquement.
11. Au cas d'un traitement avec les antibiotiques, consulter le médecin avant l'utilisation du pansement.
12. La couleur de la couche active peut différer d'un pansement à l'autre. Cela résulte du processus de fabrication et n'affecte pas l'efficacité ou la performance du dispositif médical.

COMPLICATIONS POSSIBLES

Si la medication adérence excessivement aile frita, bisogna impregnarla con una soluzione salina sterile e rimuoverla con cautela. Possono verificarsi le reazioni allergiche locali in persone sensibili ai poliuretani o al chitosano. In alcuni pazienti particolarmente sensibili al contatto con l'argento, dopo un uso prolungato e con un cambio troppo frequente della medicazione (più volte al giorno), può verificarsi argiria.
Se durante l'uso della medicazione apparisce uno scolorimento della ferita e della pelle circostante, interrompere l'uso e consultare un medico.

CONDIZIONI DI STOCCAGGIO

Per mantenere le proprietà del dispositivo, conservarlo in seguenti condizioni:

- locali ombreggiati all'umidità 25÷ 65%;
- temperatura tra 15 °C ÷ 35 °C;
- condizioni che proteggono il dispositivo contro smorzamento e danni meccanici o inquinamento chimico;
- in confezionamento originale unitario (cartone e imballaggio immediato). Gli eventuali danni meccanici alla confezione possono esporre il prodotto a perdita di sterilità.

Data dell'ultima verifica: 16.04.2021

IT

ISTRUZIONI DI USO
MEDISORB P SILVER
Medicazione assorbente con argento

DATI TECNICI

Medisorb P SILVER è una medicazione moderna, attiva, battericida che favorisce il processo di guarigione delle ferite croniche. La medicazione è composta di 3 strati:

- un foglio poliuretano permeabile al vapore che forma lo strato esterno della medicazione;
- una schiuma poliuretanica idrofila che favorisce l'assorbimento dell'essudato e la protezione della ferita contro i traumi meccanici;
- uno strato attivo composto di chitosano e argento. Lo strato attivo assicura un ambiente aseptico alla ferita e condizioni favorevoli al processo di guarigione della ferita.

INDICAZIONI

Le medicazioni specialistiche **Medisorb P SILVER** sono destinate a trattamento delle ferite con essudato medio o grande, infette o a rischio di infezione secondaria. Questi dispositivi medicali, grazie alle loro proprietà, possono essere utilizzati anche in caso di ulcere della gamba, ulcere da pressione, ustioni, lesioni postoperative e post-traumatiche, nonché per il trattamento delle ferite che accompagnano il cosiddetto piede diabetico.
Gli effetti ottimali del trattamento delle ferite difficili da guarire con la medicazione **Medisorb P SILVER**, soprattutto in caso di ulcere venose, si ottengono combinando il trattamento, ad esempio, con una terapia farmacologica adeguata.

CONTROINDICAZIONI

Non utilizzare la medicazione **Medisorb P SILVER** su ferite secche o disidratate, con necrosi nera o crosta secca. Questo tipo di medicazione non ferma il sanguinamento. Non utilizzare la medicazione su ferite con poco essudato per rischio di adesione.
Il dispositivo **NON È** dedicato all'uso simultaneo con:

- unguenti, creme, polveri;
- prodotti disinfettanti.

Non utilizzare la medicazione in pazienti allergici al poliuretano, all'argento o al chitosano. Interrompere il trattamento delle ferite con la medicazione **Medisorb P SILVER** in caso di una reazione allergica, un'irritazione o un peggioramento delle condizioni della ferita.
Non utilizzare mai la medicazione in pazienti che soffrono di argiria.

MODO DI USO

Prima del primo utilizzo della medicazione, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le controindicazioni all'uso del prodotto e le complicazioni possibili. Essendo sicuro che il dispositivo può essere utilizzato, eseguire le attività seguenti:

1. sciacquare la ferita con la soluzione fisiologica per rimuovere tutte le impurità,
2. asciugare la pelle attorno alla ferita,
3. assicurarsi che la confezione non sia danneggiata,
4. aprire la confezione - prendere i due bordi opposti della confezione (al sigillo arrotondato) e tirare fino a quando il pacchetto si apre completamente,
5. applicare con cautela la medicazione mettendo lo strato giallo/marrone chiaro sulla ferita. Applicando la medicazione sulla ferita fare attenzione a non toccare la sua parte assorbente a contatto diretto con la ferita. In caso della ferite più piccole la medicazione può essere tagliata alla dimensioni necessarie. La medicazione deve coprire tutta la superficie di una ferita e 2-3 cm di pelle attorno ad essa.
6. immobilizzare il dispositivo medicale con dedicati prodotti, ad esempio, benda, cerotto o rete elastica Codofix®

Il controllare la medicazione a seconda del livello di essudato. La medicazione esige il cambiamento ogni 1-5 giorni a seconda dello stato di ferita e quantità di essudato. Nella prima fase del trattamento delle ferite con essudato eccessivo, il cambiamento della medicazione deve essere più frequente. Il cambiamento della medicazione è necessaria anche in caso della perdita di capacità di assorbimento, del deterioramento della ferita o di infezione secondaria.

NOTE

1. La medicazione **Medisorb P SILVER** è sterile.
2. Il dispositivo non esige un impregnamento con soluzione salina sterile.
3. Non stendere eccessivamente la medicazione per non danneggiarla.
4. Il dispositivo monouso. Il riutilizzo della medicazione è impossibile a causa della perdita delle proprietà assorbenti e della possibilità di contaminazione. In caso del riutilizzo della medicazione la trasmissione di agenti patogeni può avvenire.
5. Tagliare la medicazione con forbici sterili. Indossare i guanti sterili per tagliare la medicazione. Smaltire la medicazione inutilizzata.
6. Il dispositivo non può essere sterilizzato di nuovo per il sterilizzazione.
7. Non utilizzare il dispositivo dopo la data della scadenza.
8. Non utilizzare se la confezione sembra danneggiata.
9. Il dispositivo, immagazzinato in confezione originale nelle condizioni adeguate rimane sterile entro il periodo di validità.
10. La medicazione non è riassorbibile ed è dedicata solo per uso esterno.
11. In caso di terapia antibiotica, consultare il medico prima di utilizzare la medicazione.
12. Il colore della strato attivo può differire da un pannello all'altro. Questo è dovuto al processo di fabbricazione e non influisce sull'efficacia o sulle prestazioni del dispositivo medicale.

COMPLICANZE POSSIBILI

Se la medicazione aderisce eccessivamente alla ferita, bisogna impregnarla con una soluzione salina sterile e rimuoverla con cautela. Possono verificarsi le reazioni allergiche locali in persone sensibili ai poliuretani o al chitosano. In alcuni pazienti particolarmente sensibili al contatto con l'argento, dopo un uso prolungato e con un cambio troppo frequente della medicazione (più volte al giorno), può verificarsi argiria.
Se durante l'uso della medicazione apparisce uno scolorimento della ferita e della pelle circostante, interrompere l'uso e consultare un medico.

MOGELLIKE COMPLICATES

Als het verband te veel aan de wond kleeft, verzadig het dan met een steriele zoutoplossing en verwijder het voorzichtig. Lokale allergische reacties kunnen optreden bij mensen die gevoelig zijn voor polyurethaan of chitosan. Bij sommige patiënten die bijzonder gevoelig zijn voor contact met zilver, kan argyrie optreden na langdurig gebruik en bij te frequente verbandwisselingen (meerdere keren per dag).
Als er verkleuring van de wond en de omliggende huid wordt waargenomen tijdens het aanbrengen van het verbandwerd, stop dan het gebruik en raadpleeg een arts.

OPSLAGCONDITIES

Om de eigenschappen te behouden dient Medisorb P Silver te worden opgeslagen:

- in een schaduwrijke ruimte bij een luchtvochtigheid tussen 25% en 65%
- bij een temperatuur tussen 15°C en 35°C
- buiten bereik van vocht, mechanische schade en chemische verontreiniging
- in de originele verpakking (doos en directe verpakking) - mechanische schade aan de verpakking kan verlies van sterliliteit tot gevolg hebben.

Laatst bijgewerkt: 16.04.2021

NL

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK
MEDISORB P SILVER
Absorberend wondverband met zilver

PRODUCTKENMERKEN

Medisorb P SILVER is een modern, actief wondverband met bacteriedodende werking dat de behandeling van chronische wonden ondersteunt. Het verband bestaat uit drie lagen:

- een dampdoorlatende polyurethaan filmlaag, de buitenlaag van het verband;
- een hydrofiele polyurethaan schuimlaag, voor het absorberen van exsudaat en ter bescherming van de wond tegen mechanische verwonding;
- een actieve laag, waarvan de belangrijkste componenten chitosan en zilver zijn. De actieve laag zorgt voor aseptische woundomgeving en condities die bevorderlijk zijn voor het wondgenezingsproces.

INDICATIES

Medisorb P SILVER gespecialiseerd wondverband is bedoeld voor de behandeling van matig en sterk exsuderende wonden, die geïnfecteerd zijn of wanneer er risico is op een secundaire infectie. Vanwege de eigenschappen kunnen deze wondverbanden ook worden gebruikt voor de behandeling van beenulcus, decubitusulcus, postoperatieve en postmaatrische wonden en levens voor de behandeling van diabetische voetwonden.
Optimale effecten van de behandeling van moeilijk te genezen wonden met **Medisorb P SILVER**, met name veneuze ulcera, kunnen worden bereikt door de combinatie met bijvoorbeeld een farmacologische behandeling, welke een positief effect heeft op de onderliggende aandoening.

CONTRA-INDICATIES

Medisorb P SILVER wondverband niet toepassen op droge of uitgedroogde wonden, met zwarte necrose of droge korst. Dit wondverband heeft geen bloedstelpende werking. Ook mag het niet worden toegepast op wonden met weinig exsudaat, vanwege het risico op adhesie.
Het product kan **NIET** gelijktijdig worden gebruikt met:

- salven, crèmes, poeders;
- desinfectanten

Het wondverband niet gebruiken als de patiënt allergisch is voor polyurethaan, zilver of chitosan. De wondbehandeling met **Medisorb P SILVER** moet worden gestaakt in geval van een allergische reactie, irritatie of verslechtering van de wondconditie.
Het verband niet gebruiken wanneer argyrie is gediagnosticeerd bij de patiënt.

TOEPASSING

Lees voor het eerste gebruik de gebruiksinstructies zorgvuldig door, vooral de contra-indicaties en de mogelijke complicaties. Wanneer u vastgesteld dat het wondverband veilig kan worden gebruikt, volg dan onderstaande stappen:

1. Reinig de wond met een steriele zoutoplossing om verontreinigingen te verwijderen,
2. Droog de huidrond de wond voorzichtig,
3. Controleer of de verpakking van het product niet beschadigd is.
4. Open de verpakking - pak de tegenoverliggende randen van het product vast (op de verbakking volledig is geopend.
5. Breng het verband aseptisch aan met de geel/lichtbruine zijde op de wond. Raak tijdens het aanbrengen het van het verband de absorberende laag, de wondcontactlaag, niet aan. Voor kleinere wonden kan het op de juiste maat worden bijgesnijd. Het verband moet het gehele wonddoppervlak en ongeveer 2-3 cm van de huid omliggende huid bedekken.
6. Fixeer het verband met behulp van speciale producten, zoals een zwachtel, gips of Codofix® elastische mesh.

De verbanden moet regelmatig, de frequentie is afhankelijk van de hoeveelheid exsudaat. Het moet iedere 1-5 dagen worden verwisseld, afhankelijk van de conditie van de wond en de hoeveelheid exsudaat. In de eerste fase van de behandeling van sterk exsuderende wonden moet het verband mogelijk vaker worden verwisseld. Verwisseling is ook nodig bij verzadiging van het verband, verslechtering van de wondconditie of bij een secundaire infectie.

OPMERKINGEN

1. **Medisorb P SILVER** wondverband wordt steriel aangeboden.
2. Het product hoeft niet gedrenkt te worden met een fysiologische zoutoplossing.
3. Overmatig uitrekken kan het wondverband beschadigen.
4. Het product is uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik. Hergebruik is niet mogelijk vanwege verlies van de absorberende werking en verontreiniging van het verband. Bij hergebruik van het product kan overdracht van pathogenen optreden.
5. Het product kan worden bijgesnijd met een steriele schaar. Draag steriele handschoenen tijdens het knippen. Ongebruikte delen moeten na het aanbrengen van het wondverband worden weggegooid.
6. Het product kan niet opnieuw worden gesteriliseerd.
7. Niet gebruiken als de houdbaarheidsdatum is overschreden.
8. Niet gebruiken als de verpakking open of beschadigd is.
9. Het product blijft steriel tot de houdbaarheidsdatum wordt overschreden, verpakt in de originele verpakking en bij inachtneming van de correcte opslagcondities.
10. Het verband is niet resorbeerbaar en is uitsluitend bedoeld voor uitwendig gebruik.
11. Bij gebruik van antibiotica dient u eerst een arts te raadplegen voordat het wondverband wordt toegepast.
12. Mogelijke kleurverschillen van de actieve laag van de wondverbanden komen voort uit het productieproces en hebben geen invloed op de effectivite

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ
MEDISORB P SILVER
Absorční kryt se stříbrem

VLASTNOSTI
Medisorb P SILVER je moderní, účinné baktericidní, krytí, které usnadňuje léčbu chronických ran. Krytí tvoří tři vrstvy:
- vnější paropropustný polyuretanový film;
- hydrofilní polyuretanová pěna absorbující exsudát a chránící ránu proti mechanickým poraněním;
- aktivní vrstva, jejíž hlavní složkou je chitosan a stříbro. Aktivní vrstva vytváří aseptické prostředí a vhodné podmínky vedoucí k hojení rány.

INDIKACE
Specializovaná krytí **Medisorb P SILVER** jsou určena k ošetření ran se stříbrem nebo silným sekundárním infikovaným ran nebo ran s rizikem sekundární infekce. Díky charakteristickým vlastnostem lze tato krytí použít také v případě léčby bércových vředů, dekubitů, popálenin, poparenčních ran, rozsáhlých poúrazových poranění a také ošetření ran doprovázejících tzv. diabetickou nohu.
Optimálním účinkU krytí lze léčebných ran, zejména bércových vředů, je možné dosáhnout kombinací **Medisorb P SILVER** a farmakologické terapie, která má pozitivní vliv na prvotní onemocnění.

KONTRAINDIKACE
Medisorb P SILVER by neměl být používáno na rány s těmou nekrózou nebo na rány suché, se strupem. Nezastavuje krvácení. Rovněž by se nemělo používat na rány s silnou exsudací, hrozí riziko přílivů na rána.
Produkt **NELZE APPLIKOVAT**, pokud jsou současně používány:
- mast, krémy, pudry;
- dezinfekčnímy prostředky.

Produkt by neměl být používán, pokud je pacient alergický na polyuretan, stříbro nebo chitosan. Ošetření rány krytím **Medisorb P SILVER** by mělo být zastaveno, ak sa alergia, podráždenie alebo stav rany zhoršuje.
Obvaz by se neměl používat u pacientů trpících argyrií.

POUŽITÍ
Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k použití, zejména informace o kontraindikacích a možných komplikacích. Jakmile se ujistíte, že používání krytí je bezpečné, postupujte následujícím krokům:
1. ošetřte ránu stériovým fyziologickým roztokem, abyste odstranili všechny druhy kontaminace
2. jemně osušte kůži okolo rány
3. ujistěte se, že obal produktu není poškozen
4. otevřete obal tak, že uchopíte protilehlé okraje a tahem jej otevřete
5. asepticky aplikujte obvaz Bluteu / světle hnědou stranou na ránu. Při aplikaci obvazu se nedotýkejte absorpční části obvazu, která je v přímém kontaktu s ranou. U menších ran lze krytí upravit na vhodnou velikost. Krytí by mělo pokrývat celý povrch rány a překrývat jí o 2 až 3 cm okolní.
6. krytí by měl být fixováno pomocí dalších speciálních produktů, např. obinadlem, sáčkou nebo elastickým pouzdrem Codofix®.
7. krytí by mělo být kontrolováno v závislosti na množství exsudátu. V závislosti na stavu rány a množství exsudátu je třeba krytí vyměňovat každých 1-5 dní. U silně exsudujících ran je v první fázi ošetření nutný krytí mění častěji. Častější výměna je nutná i v případě napínění absorpční kapacity krytí, zhoršení stavu rány nebo vznik sekundární infekce.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ
1. **Medisorb P SILVER** je dostupný ve sterilní variantě.
2. Před ošetřením nevyžaduje nasycení fyziologickým roztokem.
3. Příšlné nahromadení jej může poškodit.
4. Produkt je určen výhradně k jednorázovému použití. Opětovné je nelze použít, produkt již nemá dostatečné absorpční vlastnosti a hrozí kontaminace rány. V případě opětovného použití produktu může dojít k přenosu patogenů.
5. Produkt lze stříhat sterilními nůžkami. Při stříhání je třeba mít vždy nasazený sterilní rukavice. Nepoužívejte zbytky krytí je třeba zlikvidovat.
6. Produkt nelze znovu sterilizovat.
7. Produkt nepoužívejte po datu expirace.
8. Produkt nepoužívejte, pokud je obal poškozen.
9. Produkt si zachovává sterilní vlastnosti až do data expirace pouze v případě, že je původní obal neporušen a produkt je vhodně skladován.
10. Krytí není vatíbaleném, je určeno pouze k vnějšímu použití.
11. Pokud užíváte antibiotika, poraďte se před použitím krytí se svým lékařem.
12. Krytí se mohou lišit barvou aktivní vrstvy. Rozdílnost barvy je způsobena výrobním procesem a nemá vliv na účinnost produktu.

MOŽNÉ NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY
Pokud krytí přilne přímo k ráně, nasyťte jej sterilním fyziologickým roztokem a opatrně jej z rány odstraňte. U lidí citlivých na polyuretany nebo chitosan se může objevit lokální alergická reakce. U některých pacientů, kteří jsou obzvláště citliví na kontakt se stříbrem, se může po dlouhodobém používání či velmi častých výměnách krytí lokálně dočasně objevit argyrie.
Pokud během aplikace krytí zaznamenáte změnu barvy rány a kůže kolem ní, přestaňte jej ihned používat a poraďte se s lékařem.

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ
Aby si produkt zachoval všechny své vlastnosti, musí být skladován za těchto podmínek:
- v temnu, s vlhkostí 25 ± 65%;
- při teplotě 15°C ± 35°C;
- v suchém prostředí, chráněn před mechanickým či chemickým poškozením;
- pouze v originálním obalu (krabička i obal). Jakékoli mechanické poškození obalu může vést ke ztrátě sterility produktu.

Datum poslední aktualizace: 16.04.2021

SK

NÁVOD NA POUŽITIE
MEDISORB P SILVER
Absorpčný obväz s obsahom striebra

CHARAKTERISTIKA
Medisorb P SILVER je moderný baktericídny, aktívny obväz, ktorý uľahčuje ošetrenie chronických rán. Skladá sa z troch vrstiev:
- paropriepustnej polyuretánovej fólie, ktorá je vonkajšou vrstvou obväzu;
- polyuretánovej hydrofilnej peny, ktorá absorbuje exsudáty a chráni ranu pred mechanickým poranením;
- aktívnej vrstvy, ktorá vďaka špeciálnemu zloženiu zaisťuje aseptické prostredie v rane a poskytuje priaznivé prostredie k hojeniu rany.

INDICIACE
Pansamentele de specialitate **Medisorb P SILVER** sunt recomandate în tratarea ranilor cu exudat moderat si excesiv, infectate sau cu risc de infectie secundara. Datorita proprietatilor lor, pansamentele pot fi folosite in cazul ulcerelor picioruluI, ulcerelor de presiune, arsurilor, leziunI postoperatorii extinse si post-traumatice, precum si in tratarea ranilor care insoteasc asa numitul picior diabetic.
Efectul optim in tratarea cu **Medisorb P SILVER** a ranilor greu de vindecat, in special ulcerele venoase, se realizeaza prin combinarea, de exemplu, cu terapia farmacologica ce are un effect pozitiv asupra bolii de baza.

CONTRAINDICATII
Pansamentul **Medisorb P SILVER** nu trebuie utilizat pe rani uscate sau deshidratate, cu necroza neagra sau crusta uscata. Acest pansament nu are proprietati hemostatice. Nu trebuie utilizat pe rani cu exudat scazut din cauza riscului de aderenta.
Produsul **NU** se utilizeaza simultan cu:
- unguente, creme, pudre;
- dezinfectanti.

Pansamentul nu trebuie utilizat in cazul pacientilor alergici la poliuretan, argint sau chitosan. In cazul aparitiei reactiilor alergice, iritatiilor sau daca starea ranii se deterioreaza trebuie oprita **Medisorb P SILVER** by mala byť zastavená, ak sa alergia, podráždenie alebo stav rany zhoršuje.
Obvaz by sa nemal používať u pacientov trpiacich argýriou.

SPOSOB APLIKACIE
Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie, najmä kontraindikácie, spôsob aplikácie a možné komplikácie. Pokiaľ ste si istí, že výrobok môžete bezpečne používať, postupujte nasledujúcim krokom:
1. ranu omyte sterilným fyziologickým roztokom, abyste odstranili všetky druhy kontaminácie
2. jemne osušte pokožku okolo rany.
3. ujistěte se, že obal výrobku nje poškozený
4. otevřete obal tak, že uchopíte protilehlé okraje a tahem jej otevřete
5. asepticky aplikujte obvaz Blutec / světle hnědou stranou na ránu. Při aplikaci obvazu se nedotýkejte absorpční části obvazu, která je v přímém kontaktu s ranou. U menších ran lze krytí upravit na vhodnou velikost. Krytí by mělo pokrývat celý povrch rány a překrývat jí o 2 až 3 cm okolní.
6. krytí by měl být fixováno pomocí dalších speciálních produktů, např. obinadlem, sáčkou nebo elastickým pouzdrem Codofix®.
7. krytí by mělo být kontrolováno v závislosti na množství exsudátu. V závislosti na stavu rány a množství exsudátu je třeba krytí vyměňovat každých 1-5 dní. U silně exsudujících ran je v první fázi ošetření nutný krytí mění častěji. Častější výměna je nutná i v případě napínění absorpční kapacity krytí, zhoršení stavu rány nebo vznik sekundární infekce.

UPOZORNENIE
1. Pansamentul **Medisorb P SILVER** este steril.
2. Obvaz pred použitím nevyžaduje namočenie do sterilného fyziologického roztoku.
3. Nadmerne navlhčenie obvazu môže objať k jeho poškodeniu.
4. Výrobok je určený iba na jedno použitie. Opätovné použitie výrobku nie je možné z dôvodu straty absorpčných vlastností obvazu a jeho kontaminácie. V prípade opätovného použitia produktu môže objať k prenosu patogénov.
5. Výrobok môže byť upravený na správnu veľkosť pomocou sterilných nožníc. Nepoužívať bez ochrany mal byť bezpečne zlikvidovaná.
6. Tento výrobok nemožno znovu sterilizovať.
7. Nepoužívajte výrobok po uplynutí doby použiteľnosti.
8. Nepoužívajte ak je obal poškodený.
9. Produkt zostáva sterilný až do dátumu exspirácie iba v originálnom balení a za vhodných skladovacích podmienok.
10. Obväz je nesterabetný a je určený iba na vonkajšie použitie.
11. Ak používate antibiotiká, pred použitím obvazu sa poraďte so svojím lekárom.
12. Obvaz sa môže líšiť farbou aktívnej vrstvy. Je to spôsobené výrobným procesom a nemá vplyv na účinnosť produktu.

MOŽNÉ KOMPLIKÁCIE
Ak je obväz nadmerne prilepený k rane, nasýťte ho sterilným soľným roztokom a opatrne ho odstráňte. U ľudí citlivých na polyuretany nebo chitosan sa môže vyskytnúť lokálne alergické reakcie. U niektorých pacientov obvzlášť citlivých na kontakt so striebrom sa môže po dlhodobom používaní a pri príliš častých výmenách obvazu (niekoľkokrát denný) vyskytnúť argýria.
Ak počas aplikácie obvazu spozorujete zmenu farby rany a kože okolo nej, prestaňte ju používať a poraďte sa s lekárom.

PODMIENKY SKLADOVANIA
V záujme zachovania vlastností výrobku, by mal byť uschovávaný:
- v zatemnenej miestnosti s vlhkosťou 25 ± 65%;
- pri teplote 15°C ± 35°C;
- v suchom prostredí, chránen pred vplyvmi a pred mechanickému a chemickému poškodeniu;
- v originálnom jednotkovom balení. Akékoľvek mechanické poškodenie obalu môže viesť ke ztráte sterility produktu.

Dátum poslednej aktualizácie: 16.04.2021

RO

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
MEDISORB P SILVER
Pansament absorbant cu argint

CARACTERISTICI
Medisorb P SILVER este un pansament modern activ, bactericid, recomandat in tratamentul ranilor cronice. Pansamentul este format din 3 straturi:
- strat exterior din folie de poliuretan, ce permite pielii sa respire;
- spuma hidrofila din poliuretan, ce absoarbe excesul de exsudat si protejeaza rana impotriva unor posibile traumatisme;
- strat activ, format din chitosan si argint. Stratul activ asigura un mediu aseptic si conditii favorabile procesului de vindecare a ranii.

INDICATII
Pansamentele de specialitate **Medisorb P SILVER** sunt recomandate in tratarea ranilor cu exudat moderat si excesiv, infectate sau cu risc de infectie secundara. Datorita proprietatilor lor, pansamentele pot fi folosite in cazul ulcerelor picioruluI, ulcerelor de presiune, arsurilor, leziunI postoperatorii extinse si post-traumatice, precum si in tratarea ranilor care insoteasc asa numitul picior diabetic.
Efectul optim in tratarea cu **Medisorb P SILVER** a ranilor greu de vindecat, in special ulcerele venoase, se realizeaza prin combinarea, de exemplu, cu terapia farmacologica ce are un effect pozitiv asupra bolii de baza.

CONTRAINDICATII
Pansamentul **Medisorb P SILVER** nu trebuie utilizat pe rani uscate sau deshidratate, cu necroza neagra sau crusta uscata. Acest pansament nu are proprietati hemostatice. Nu trebuie utilizat pe rani cu exudat scazut din cauza riscului de aderenta.
Produsul **NU** se utilizeaza simultan cu:
- unguente, creme, pudre;
- dezinfectanti.

Pansamentul nu trebuie utilizat in cazul pacientilor alergici la poliuretan, argint sau chitosan. In cazul aparitiei reactiilor alergice, iritatiilor sau daca starea ranii se deterioreaza trebuie oprita **Medisorb P SILVER** by mala byť zastavená, ak sa alergia, podráždenie alebo stav rany zhoršuje.
Obvaz by sa nemal používať u pacientov trpiacich argýriou.

UTILIZARE
Inainte de prima utilizare, cititi cu atentie instructiunile de folosire, in special contraindicatiile privind utilizarea produsului si posibilele complicatii. Odata stabilit ca poate fi utilizat in siguranta, urmati pasii:
1. se curata rana cu solutie sterila pentru a indeparta orice tip de contaminare
2. uscati cu grija pielea din jurul ranii.
3. asigurati-va ca ambalajul produsului nu este deteriorat.
4. deschideti ambalajul – prindeti marginile opuse (de la colturi rotunji) si trageti pana cand ambalajul este complet deschis.
5. aplicati aseptic pansamentul, cu partea galbena / maro deschis pe rana, fara sa atingeti partea absorbanta, care intra in contact cu rana. Pentru ranile mai mici, pansamentul poate fi taiat astfel incat sa acopere intreaga suprafata a plagii si 2-3 cm de piele in jurul ei.
6. Pansamentul se fixeaza cu ajutorul produselor dedicate, ex. bandaje, plasturi sau plasa elastica Codofix®.
7. Frecventa monitorizarii pansamentului se stabileste in functie de gravitatea exudatului. In functie de starea plagii si de cantitatea de exudat, pansamentul trebuie schimbat la fiecare 1-5 zile. In prima faza a tratamentului ranilor cu foarte mult exudat, pansamentul poate fi schimbat mai des. Schimbarea pansamentului este necesara si in cazul paranteli capacitatii de absorbtie, daca starea plagii se deterioreaza sau in cazul aparitiei infectiei secundare.

NOTE SUPLIMENTARE
1. Pansamentul **Medisorb P SILVER** este steril.
2. Produsul nu necesita pre-saturarea cu ser fiziologic.
3. Intinderea excesiva a pansamentului poate duce la deteriorarea lui.
4. Produsul este de unica folosinta. Reutilizarea lui este imposibila din cauza pierderii proprietatilor specifice de pansamentul si contaminarii acestuia, ar reutilizarea lui poate duce la contaminarea cu agenti patogeni.
5. Produsul poate fi taiat cu un foarfece steril, purtand manusi sterile, iar fragmentele neutilizate dupa fixarea pansamentului trebuie aruncate.
6. Produsul nu poate fi re-sterilizat.
7. Nu utilizati pansamentul dupa data de expirare.
8. Nu utilizati daca ambalajul este deteriorat.
9. Pansamentul si pastreaza proprietatile sterile pana la data expirarii, numai in ambalajul original, in conditii adecvate de depozitare.
10. Pansamentul nu este absorbabil si este destinat exclusiv utilizarii externe.
11. Daca utilizati antibiotice, va rugam sa consultati medicul inainte de a utiliza pansamentul.
12. Stratul activ al pansamentelor poate avea culori diferite datorita procesului de producie. Acestui lucru nu afecteaza eficacitatea sau actiunea produsului.

COMPLICATII POSIBILE
Daca pansamentul nu se poate desprende de pe rana, imbibati-l cu ser fiziologic si indepartati-l cu grija. In cazul personelor sensibile la poliuretan sau chitosan poat aparea reactii alergice locale. La pacientii foarte sensibili la argint, poate aparea argiria daca utilizarea indelungata sau daca schimbari frecvente ale pansamentului (de mai multe ori pe zi).
Daca observati decolorarea ranii si a pielii din jurul acestuia in timpul folosirii pansamentului, intrerupeti utilizarea si consultati medicul.

CONDITII DE DEPOZITARE
Pentru ca pastra proprietatile, produsul trebuie depozitat:
- in locuri umbrite, cu o umiditate de 25 ± 65%;
- la o temperatura de 15°C ± 35°C;
- in locuri ferite de umezeala si in conditii de protectie impotriva deteriorarii mecanice si chimice;
- in ambalajul original (box si ambalajul direct). Orice deteriorare mecanica a ambalajului poate duce la pierderea sterilitati produsului.

Data ultimei verificari: 16.04.2021

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MEDISORB P SILVER
Absorbuojantis tvarstis su sidabru

SAVYBĖS
Medisorb P SILVER yra modernus, baktericidinis, aktyvaus poveikio tvarstis, kuris padeda gydyti lėtines žaizdas. Tvarstis sudarytas iš trijų sluoksnių:
- išorinio sluoksnio – vandens garams pralaidžios poliuretanės plėvės;
- hidrofilinę poliuretano putų, kuris absorbuoja eksudatą ir saugo žaizdą nuo mechaninių pažeidimų;
- aktyvaus poveikio sluoksnio, kurį sudaro du pagrindiniai komponentai – chitozanas ir sidabras. Aktyvai veikiantis sluoksnis padeda susidaryti aseptinei žaizdos terpei ir sukuria žaizdos gijimui palankias sąlygas.

INDIKACIJOS
Specialūs **Medisorb P SILVER** tvarsčiai yra skirti gydyti vidutiniškai ar gausiai šlapiuojančioms, infekuotoms žaizdoms ir toms, kurioms gresia antrinė infekcija. Dėka savo savybių šie produktai taip pat gali būti naudojami kojų opoms, pragulonms, nudegimams, pooperacinėms žaizdoms ir dideles apimties traumininėms sužalojimams bei diabetinės kojos sindromui gydyti.
Optimalų sunkiai gyjančių žaizdų, ypač kojų venų opų, gydymo efektyvumą galima pasiekiti gydymą papildę, pvz. vaistais, skirtais opų susidarymo priežastiesi palaikiti.

KONTRAINDIKACIJOS
Medisorb P SILVER tvarsčiu negalima naudoti sausuose ar išsausėjusiose žaizdose, tuninčiomis juodos nekrozės požymių ar padengtomis sausu šašu; gydyti. Šis tvarstiai nesulaiko kraujavimo. Tvarsčių taip pat nerekomenduojame naudoti mažai šlapiuojančiose žaizdose, gydyti, nes yra pavojus, kad tvarstis prilips prie žaizdos.
Šių produktų **NEGALIMA** naudoti kartu su:
- tepalais, kremais, milteliais;
- dezinfekcijos priemonėmis.

Šiais produktais tik pat negalima gydyti pacientų, kurie yra alergiškai poliuretanui, sidabrui ar chitozanui. Jeigu pastebėte alergine reakcija, odos sudirginę požymius ar žaizdos būklė pablogėja, gydymą **Medisorb P SILVER** tvarsčiais nutraukite.
Tvarsčiais negalima gydyti pacientų, sergančių argyrija.

NAUDOJIMAS
Prieš naudodami produktą pirmą kartą, atidžiai perskaikykite jo naudojimo instrukciją, ypač šiuo skyriu, kuriame nurodyti kontraindikacijos, naudojimui ir galimos komplikacijos. Jeigu nustatėte, kad galite naudoti produktą saugiai, tuomet:
1. nuplaukite žaizdą sterilia fiziologinių tirpalu ir taip pašalinkite bet kokį žaizdos užkrėtą
2. švelnai nusausinkite odą, supančią žaizdą.
3. įsitikinkite, kad produto pakuotė yra nepažeista.
4. atidarykite pakuotę, suimdami du priešingus pakuotės kraštus (tas suapvalinta briauna) ir traukdami juos į priešingas puses, kol pakuotė visiškai atsidaro.
5. laikydamiesi aseptinių taisyklių, uždėkite tvarstį ant žaizdos ir geltonajaišviesiai ruda puse žemiau. Didesni tvarsčiai, neleiskite tvarsčio absorbuojančios dalies, kuri tiesiogiai kontaktuoja su žaizdos paviršiumi. Jei žaizda nedidelė, galima iškirpti reikiamo dydžio tvarstį. Tvarstis turėtų uždengti visą žaizdos paviršių ir apie 2-3 cm plotą aplink žaizdą.
6. privirtinkite tvarstį, naudodami tam skirtus produktus, pvz. bintą, pleistrą ar Codofix® elastinį tinklą.
7. nuolat stebėkite ir tikrinkite tvarsčio būklę taip dažnai, kaip to reikia pagal išskiriančio eksudato kiekį. Tvarsčius reikės keisti kas 1-5 dienas, priklausomai nuo žaizdos būklės ir išsiaipinimo intensyvumo. Pirmojoje smarkiai šlapiuojančių žaizdų gydymo fazėje tvarsčius gali reikėti keisti dažniau, ne nurodyta. Tvarstį taip pat reikia pakeisti, jei jis nustoja absorbuoti eksudatą, jei žaizdos būklė pablogėja ar prasideda antrinė infekcija.

PAPILDOMOS PASTABOS
1. **Medisorb P SILVER** tvarsčiai yra parduodami sterilūs.
2. Produktų nereikia įsotinti sterilia fiziologinių druskos tirpalu prieš naudojimą.
3. Pernelyg intensyvioji temptoderi tvarstūs, galite jusis sugadinti.
4. Produktai yra skirti vienkartiniam naudojimui. Pakartotinai naudoti produktų negalima, nes jie parranda savo savybę absorbuoti eksudatą ir gali užsiteršti. Jeigu pakartotinai naudosite produktus, pernešite patogenus ir užkrėsite žaizdą.
5. Sterilizuoti žirklėmis galima tiktai reikiamo dydžio tvarstį. Kirpdami mūvėkite sterilias pirštines. Nepanaudotas nukirptas tvarsčio dalis reikia išmesti.
6. Produktų negalima pakartotinai sterilizuoti.
7. Nenaudokite produktų, jeigu nuo jų galiojimo laiko pabaigos yra praėjęs.
8. Produktai tiekiami iki pat naudojimo laiko pabaigos tik tuo atveju, jeigu jie yra laikomi originaliose pakuotėse tinkamomis laikymo sąlygoms.
9. Tvarsčiai nesiporuojuoja ir yra skirti tik išoriniam naudojimui.
10. Jeigu vartojate antibiotikus, pasikonsultuokite su savo gydytoju, prieš pradėdami naudoti tvarstius.
12. Tvarsčių aktyvus sluoksnis galva gali skirtis. Tai lemia gamybos procesas. Tvarstų efektyvumui ar poveikiui savita jokios įtakos neturi.

GALIMOS KOMPLIKACIJOS
Jeigu tvarstis pernelyg prilipęs prie žaizdos, sumirkykite jį sterilia fiziologiniu tirpalu ir kruopščiai pašalinkite. Žmonėms, kurie yra jautrūs poliuretanui ar chitozanui, gali atsirasti vietinės alergines reakcijos. Kai kuriems pacientams, kurie yra ypač jautrūs sąlyčiui su sidabru, jo ilgalaikio tvarsčiu naudojimo ir dažno jų keitimo (keleto kartų per dieną) gali pasireikšti argyrija.
Jeigu, dėdami tvarstį, pastebėsite, kad žaizda ar ja supantti oda pakeitė spalvą, nustokite naudoti tvarstius ir pasikonsultuokite su gydytoju.

LAIKYMO SĄLYGOS
Tam, kad produktai išlaikytų savo savybes, juos reikia laikyti:
- tamsioje patalpoje, kurios drėgnumas yra 25 ± 65%;
- 15°C ± 35°C laipsnių temperatūroje;
- sąlygomis, užtikrinančiomis, kad produktai nesudrėks, nebus mechaniškai pažeisti ar chemiškai užteršti;
- originaliose vienetų pakuotėse (kartoninėse dėžutėse ir tiesiogiai su produktais kontaktuojančiose pakuotėse). Bet kokie mechaniniai pakuočių pažeidimai gali pakenkti produkto sterilumui.

Paskutinės patikros data: 16.04.2021

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
MEDISORB P SILVER
Absorbējošs pārsēja ar sudrabu

PRODUKTA RAKSTUROJUMS
Medisorb P SILVER ir moderns, baktericīds, aktīva pārsēja, kas atvieglo hronisku brūču ārstēšanu. Pārsējs sastāv no trim slāņiem:
- ārējā sluoksnio – vandens garams pralaidžios poliuretanės plėvės;
- hidrofilās poliuretāna putas, nodrošina eksudāta absorbēšanu un brūces nodrošināšanu pret mehāniskiem ievainojumiem;
- aktīvais slānis, kuru galvenās sastāvdaļas ir hitozāns un sudrabs. Aktīvais slānis nodrošina aseptisku brūces vidu un apstākļus, kas veicina brūču dzišanas procesu.

NĀDUSTUSED
Medisorb P SILVER spetsiaalsed sidemed on mõeldud mõõdukalt või suure eksudaadiga, põletikulisele või sekundaarse infektsiooni ohuga haavade raviks. Omaduste tõttu saab neid sidemeid kasutada ka jalahaavadele, lamatistele, põletustele, operatsioonijärgsetele haavadele ning traumajärgsete ulatuslike vigastuste korral, aga ka niinimetatud diabeetilise jalaga kaasnevate haavade raviks.
Optimaalne taastumisaeg haavade ravimisel **Medisorb P SILVER** sidemega raskesti ravitavate haavade, eriti veenihaavandite korral, kui seda kombineeritakse haiglaravi farmakoloogilise raviga, mille eesmärgiks on peamise mõju põhihaigusele.

VASTUNÄIDUSTUSED
Medisorb P SILVER sidet ei tohi kasutada kuivadel või kuivanud haavadel, millel on must valmi nekroos või kuiv koorik. Sellel sidemel ei ole verejooksu peatavaid omadusi. Kleepumisoht tõttu ei tohi seda kasutada ka vähese eksudaadiga haavadel.
Toote **POLE** mõeldud samaaegseks kasutamiseks koos:
- salvide, kreemide, pulbritega;
- desinfektsioonivahenditega.

Produkti ei tohi kasutada, kui patsiendil on allergia poliuretaani, sudrabu vai hitosaani suhtes. Allergiliste reaktsioonide korral, kui seisund halveneb kinnitusel kuni tõlkeni haavandi **Medisorb P SILVER** sidemega lõpetada.
Sidet ei tohi kasutada patsiendid, kellel on argüünia.

KASUTAMINE
Enne esmakordset kasutamist lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, eriti valunäidustustele ja võimalikele komplikatsioonidele. Kui eset nõuda, siis:
1. puhastage haava steriilsel füsioloogilisel lahusel, jätke nõuetele vastavale kõrvaldamisele
2. kuivatage ümalt nahk haava ümber.
3. Veenduge, et toote pakend on terve.
4. Avage pakend – selleks võtke mõlemast vastasservast kinni (ümmarguse tihendi juures) ja tõmmake, kuni pakend on täielikult avatud.
5. Asetage side aseptiliisel kollase / helepruuni küljega haava poole. Sidame paigaldamisel ärge puudutage imavat osa, mis asetub vahetult vaatu haava. Väikesemate haavade puhul võib sidame õigesse suurusesse lõigata. Side peab katma kogu haava pinna ja 2–3 cm ulatuses ümbritsevat nahka.
6. Side tuleb spetsiaalse vahendi, nät. bandaadi, plaastri või Codofix® elastikvõrgu abil liikumatuks muuta.
7. Sidet tuleb ravimevalt eksudaadi raskusastmest jõlgida. Sidet tuleb vahetada iga 1-5 päeva järel sõltuvalt haava seisukorrast ja eksudaadi hulgast. Suure eksudaadiga haavade esimese faasi ravis tuleb sidet võib-olla sagedamini vahetada. Side tuleb vahetada ka imamisvõime kadumisel, haava seisukorra halvenemisel või sekundaarse infektsiooni tekkimisel.

LISATEAVE
1. **Medisorb P SILVER** side on steriilses pakendis.
2. Toodet ei pea eelnevalt steriilse füsioloogilise soolalahusega niisutama.
3. Sidame liigne pingutamine või seda kahjustada.
4. Toode on mõeldud ühekordseks kasutamiseks. Toote korduvkasutamine või ohustada imemisvõime kadumise ja saastumise tõttu. Toote korduvat kasutamist võivad levida haigusteekitajad.
5. Toote võib lõigata steriilsete kääridega. Lõikamisel kande steriilseid kindaid. Pärast side paigaldamist tuleb kasutamata tükid ära visata.
6. Toodet ei saa korduvalt steriliseerida.
7. Ärge kasutage sidet pärast aegumiskuupäeva möödumist.
8. Ärge kasutage, kui pakend on kahjustunud.
9. Toode pöörab steriilsena aegumiskuupäevani ainult originaalpakendis ja sobivates hoidmistingimustes.
10. Sidemes imavust ei saa taastada ning on mõeldud ainult välispidiseks kasutamiseks.
11. Kui tarvitate antibiootikume, siis küsige enne sidame kasutamist nõu oma arstiga.
12. Sidemed võivad aktiivkihi värvi poolest erinevad olla. See on tingitud tootmisprotsessist ning ei mõjuta toote efektiivsust ega toimet.

VÕIMALIKUD TÜSISTUSED
Kui side liga kõvasti haava külge kleepub, niisutage seda steriilse soolalahusega ja eemaldage ettevaatlikult. Põlluõrtelanide või tekstiilide suhtes tundlikel inimestel võivad tekkida lokaalsed allergilised reaktsioonid. Mõned kõigekõõpuutumise ühes eelti tundlikul patsiendil võib pärast pikaajalist kasutamist ja liiga sagedaste sidame vahetuste korral (mitu korda päevas) argüünia tekkida.
Kui teil ilmneb side paigaldamisel muutus haava ja naha ümbritseva naha värvimuutust, lõpetage kasutamine ja pidage nõu arstiga.

HOIDMISTINGIMUSED
Omaduste säilitamiseks tuleb toode hoida:
- pimedas ruumis 25 ± 65% niiskuse juures;
- 15°C ± 35°C temperatuuril;
- kaitsuna mõrjaks kaasne sina mehaanilise ja keemilise kahjustuste eest;
- originaalpakendis (karbis ja vahetus pakendis). Pakendi igasugune mehaaniline kahjustamine võib põhjustada toote steriilsuse kadumine.

Viimase kontrollimise kuupäev: 16.04.2021

EE

KASUTUSJUHEND
MEDISORB P SILVER
Imav haavaside õhtedega

OMADUSED
Medisorb P SILVER on nüüdisaegne bakteritsiidne aktiivside, mis hõlbustab krooniliste haavade ravi. Side koosneb kolmest kihist:
- ainu läbilaskev poliuretaankile, mis on sideme väliskihi;
- hidrofiilne poliuretaanvaht, mis imab eksudaati ja kaitseb haava mehaanilise vigastuste eest;
- aktiivkiht, mille põhikomponendid on kitosaan ja hõbe. Aktiivkiht tagab haava aseptilise keskkonna ja haava paranemist soodustavad tingimused.

NÄIDUSTUSED
Medisorb P SILVER spetsiaalsed sidemed on mõeldud mõõdukalt või suure eksudaadiga, põletikulisele või sekundaarse infektsiooni ohuga haavade raviks. Omaduste tõttu saab neid sidemeid kasutada ka jalahaavadele, lamatistele, põletustele, operatsioonijärgsetele haavadele ning traumajärgsete ulatuslike vigastuste korral, aga ka niinimetatud diabeetilise jalaga kaasnevate haavade raviks.
Optimaalne taastumisaeg haavade ravimisel **Medisorb P SILVER** sidemega raskesti ravitavate haavade, eriti veenihaavandite korral, kui seda kombineeritakse haiglaravi farmakoloogilise raviga, mille eesmärgiks on peamise mõju põhihaigusele.

KONTRINDIKAATSUS
Medisorb P SILVER pärlisõnu nõrdkat tõmmatud ei saa sauvalm vai ülevoolunud ülemise valmi nekroos või kuiv koorik. Sellel sidemel ei ole verejooksu peatavaid omadusi. Kleepumisoht tõttu ei tohi seda kasutada ka vähese eksudaadiga haavadel.
Toode **POLE** mõeldud samaaegseks kasutamiseks koos:
- salvide, kreemide, pulbritega;
- desinfektsioonivahenditega.

Produkti nõdrkat lietot, ja pacientam ir allerģija pret poliuretānu, sudrabu vai hitozānu. Brūču ārstēšanu ar **Medisorb P SILVER** nedrīkst turpināt alerģiskas reakcijas, kairinājuma vai brūces stāvokļa pasliktināšanās gadījumā.
Pārsēju nevar lietot pacientiem, kas slimo ar argīju.

LIETOŠANA
Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju, īpaši produkta lietošanas kontrindikācijas un iespējamās komplikācijas. Kad esat noteikuši, ka produktu var droši lietot, tad rīkojies šādi:
1. mazgāt brūci ar sterilu fizioloģisko šķīdumu, lai nonemtu visa veida brūces piesārņojumu, atvieglot,
2. mīkstināt ādu ap brūci,
3. pārliecinīties, ka produkta iepakojums nav bojāts,
4. atvērt iepakojumu – to izdarīts, satverot tā divas pretējās malas (pie noapaļotā zīmoga) un paveicot to līdz iepakojums ir plīnībā atvērts,
5. aseptiski uzlikt pārsēju ar dzeltenu / gaiši brūnu pusi uz brūces. Uzklājot pārsēju, nepieskarties tā absorbējošai daļai, kas ir tieši saskarē ar ādu. Mazākām brūcēm to var sagriezt mazākos gabalos. Pārsējam ir jānosedz visa brūces virsma pusē zem brūces un 2–3 cm āda ap to.
6. Pārsēju nepieciešams piestiprināt, izmantojot speciālus produktus, piemēram, bandāžu, saitu vai Codofix® elastīgo tīklu.
7. Pārsēju nepieciešams pārbaudīt atkarībā no eksudāta smaguma pakāpes. Pārsējs jāmaina ik pēc 1-5 dienām atkarībā no brūces stāvokļa un eksudāta daudzuma. Pirmajā ārstēšanas stadijā brūces ārstēšanas posmā, pārsēju var tikt nepieciešams mainīt biežāk. Pārsēja nomaina ir nepieciešama arī absorbcijas spējas zuduma, brūces stāvokļa pasliktināšanās vai sekundāras infekcijas gadījumā.

PAPILDUS NORĀDĪJUMI
1. **Medisorb P SILVER** pārsējs tiek piedāvāts sterils.
2. Pārsēju nav nepieciešams pirms lietošanas samitrināt ar sterilu fizioloģisko šķīdumu.
3. Pārsēja pārlieku izstiepšana var to sabojāt.
4. Produkts ir paredzēts vienreizējai lietošanai. Atkārtota produkta izmantošana nav iespējama, jo tek zaudēta pārsēja absorbējošās īpašības un tā ir septiska struktūra. Produkta atkārtotas izmantošanas gadījumā var notikt patogēnu pārnešana.
5. Produktu var apgriezt ar sterilām šķērēm. Griežanas laikā izmantot sterilus cimdus. Nezināmatros pārsēja fragmentus pēc tā uzlikšanas ir jāizmet. Unused fragments after fitting the dressing should be disposed of.
6. Produkts nav paredzēts atkārtoti sterilizēšjai.
7. Neiekrist pārsēju pēc realizācijas termiņa beigām.
8. Neiletot pārsēju, ja tā iepakojums ir bojāts.
9. Produkts paliek sterils līdz derīguma termiņa beigām, vienīgi ja tiks uzglabāts oriģinālajā iepakojumā un atbilstošākos uzglabāšanas apstākļos.
10. Pārsēju nav atkārtoti uzsūkšams un paredzēts ārējai lietošanai.
11. Konsultēties ar savu ārstējošo ārstu pirms pārsēja izmantošanas, ja pareiši tiek lietotas antibiotikas.
12. Pārsēja krāsa var atšķirties atkarībā no aktīvā slāņa toņa. Tas saistīts ar produkta ražošanas procesu un neietekmē produkta efektivitāti vai lietošanu.

IESPĒJAMAS KOMPLIKĀCIJAS
Ja pārsējs ir pārlieku pielipis pie brūces, tad to samitrināt ar sterilu fizioloģisko šķīdumu, un uzmanīgi noņemt pārsēju no brūces. Personām ar paaugstinātu jutību uz poliuretānu vai hitozānu var rasties lokālas alerģiskas reakcijas. Dažiem pacientiem, kas ir īpaši jutīgi pret sakari ar sudrabu, pēc pārsēja ilgstošas lietošanas un ar ari pārāk biežām pārsēja mainām (vairākas reizes dienā) var rasties alerģiska reakcija.
Ja, uzkāpjot pārsēju, pamanāt brūces un ap pārsēju